Curriculum Vitae



Laure-Anne CARATY
Maître de conférences en langue et littérature françaises du Moyen Âge
Qualifiée en section **7** – Sciences du langage, **9** – langue et littérature françaises, et **73** – Cultures et langues régionales : Occitan-langue d'oc
EHIC – Espaces Humains et Interactions Culturelles UR 13334
laure-anne.caraty@unilim.fr
Bureau C110

Sujet de thèse :
Réception et étude de la poésie lyrique médiévale de langue d'oc au siècle des Lumières : œuvres et manuscrits de La Curne de Sainte-Palaye.

Sous la codirection de M. Gilles Siouffi (Professeur à Sorbonne Université, section 7) et de Mme Gilda Caïti-Russo (Professeure à l'Université Paul-Valéry - Montpellier III, section 73).
Jury de thèse : M. Fabio Zinelli, Professeur à l'École Pratique des Hautes Études (section 9), président du jury et rapporteur ; M. Sébastien Douchet, maître de conférences HDR à Aix-Marseille Université (section 9), rapporteur ; Mme Géraldine Veysseyre, maître de conférences HDR à Sorbonne Université (sections 7 et 9), membre du jury.

Axes / thématiques de recherche :
- Lyriques médiévales d'oïl et d'oc et réception de la lyrique occitane médiévale à l'époque moderne.
- Édition de textes médiévaux (oïl et oc).
- Études des copies de manuscrits médiévaux (chansonniers) pendant la première modernité.
- Traduction et transferts linguistiques.
- Médiévisme et réseaux érudits sous l'Ancien Régime.

Terrains de recherche :
- Archives départementales et bibliothèques publiques varoises et limousines (Nouvelle-Aquitaine) : archives départementales de la Dordogne (Périgueux) et du Var (Draguignan).
- Fonds patrimoniaux de la BnF (site de l'Arsenal et site Richelieu) et universitaire (Sorbonne).
- Archives communales (Limoges).

Projets et Programmes de recherche :
- Édition critique du *Dit des planètes*, texte en langue d'oïl du XIV^{e} siècle, conservé dans le manuscrit Paris, BnF, fr. 24432.
- Participation au projet *Digital Occitan Paleography* (DOP), porté par Gilda Caïti-Russo (Université Paul-Valéry Montpellier 3).

- Étude du recueil manuscrit de chansons de troubadour de Périgueux, Ms. Périgueux, Archives départementales de la Dordogne, 120, *Recueil de chansons de troubadours (texte provençal et traduction française), avec notes biographiques et commentaires* : transmission des textes occitans, pratiques de traduction, d'annotation et de commentaire dans la tradition érudite.
- Projet de recherche sur les sources manuscrites et archivistiques en territoire limousin : recensement, transcription, étude et valorisation de documents patrimoniaux.

Organisations et participation à des manifestations scientifiques :
Colloques organisés

27-28 mai 2027, Limoges - « Se dire Gascon / Se díser gascon (1530-1640) », en collaboration avec Thibault Catel (Université de Limoges) et Lionel Piettre (Aix-Marseille Université).

9–10 janvier 2026, Paris - « *L'involontaire : gestes, discours, pratiques* » (Revue *Traits d'Union*) Université Sorbonne Nouvelle, campus Nation.

Participation à des événements scientifiques

7-11 septembre 2026, Bruxelles : « Histoire énigmatique du chansonnier peirescien de la Sorbonne », *L'occitan au prisme de l'Europe*, Congrès triennal de l'Association Internationale d'Études Occitanes – 2026. Comité d'organisation: Craig Baker, Federica Fusaroli, Antoine Ghislain, Sophie Lecomte, Caterina Menichetti, Marco Robecchi, Camilla Talfani.

20-24 juillet 2026, Montpellier : « La courtoisie à l'épreuve du savoir subversif. L'histoire du roi Rhampsinite revisitée par le *Dolopathos* lorrain », Savoir Courtois – XVIIIe Congrès de la Société Internationale de Littérature Courtoise, en collaboration avec M. Nicola Chushkov.

10 avril 2026, Montpellier : « Premières pistes de recherche sur l'histoire du chansonnier de la Sorbonne », *Dialogues franco-occitans aux XVIe et XVIIe siècles* (sur l'invitation de Bénédicte Louvat).

30 juin au 5 juillet 2025, Lecce (Université du Salento) : « La lyrique des troubadours à l'épreuve du regard linguistique de Sainte-Palaye », *XXXIe Congrès de linguistique et philologie romane*.

4 et 5 juin 2025, Montpellier (Université Paul-Valéry) : « *Cantar*, écrire, *sentire*, les troubadours à la lumière des littératures avoisinantes », *La langue et la culture occitanes au carrefour des sociétés,* deuxième colloque de l'association JCDO (*Joves Cercaires en Domeni Occitan*, les jeunes chercheurs de l'AIEO).

9-10 octobre 2024, Château de Versailles (Sorbonne Université) : « Bien diffuser les troubadours au siècle des Lumières : le tâtonnement des premiers traducteurs et éditeurs », communication au colloque L'attrait de la littérature étrangère : un goût aristocratique ? Le rôle des princes et des cours en tant que promoteurs des traductions d'une langue vernaculaire à une autre (XVe-XVIIIe s.), dir. Hélène Thieulin Pardo et Géraldine Veysseyre.

5-6 juin 2024, Lyon (université Jean-Moulin - Lyon 3) : « Quelques éléments de recherche sur la méthode philologique employée par Sainte-Palaye pour l'étude des troubadours », communication au colloque *Érudits et philologues (XV^e^-XVI^e^ siècles) : méthodes, pratiques et communauté scientifique*, (dir. Sabine Lardon).

11 mai 2024, University of Oxford : Gilles Couffignal, Laure-Anne Caraty, Lucence Ing, « Framework to build and annotate a corpus of early modern Occitan », Occitan Studies Days, (org. Marc Olivier, Anna Paradis, Peter George).

23-24 janvier 2023, Los Angeles (Université de Californie à Los Angeles et Sorbonne Université) : « The Translations of Medieval Occitan in the 18th Century at the Académie des Inscriptions: Study of the Translations about the Poems of Troubadours and the *Boeci* made by Jean-Baptiste de la Curne de Sainte-Palaye and Jean Lebeuf », communication au colloque *From Romance to Romance: Translating Medieval and Early Modern Romance Vernacular Texts (13th-18th.)*, dir. Hélène Biu, John Dagenais, Sara Gil Sáiz, Hélène Thieulin Pardo, Géraldine Veysseyre.

11 octobre 2022, Montpellier (Université Paul-Valéry - Montpellier III) : « La réception du Boeci au XVIII^e^ siècle : histoire d'un poème médiéval occitan à l'Académie des Inscriptions et des Belles-Lettres », intervention dans le Séminaire des chercheurs occitanistes du laboratoire ReSO (sur l'invitation de Mme Gilda Caïti-Russo).

7 janvier 2022, Paris (Sorbonne Université) : « Sainte-Palaye, lecteur, éditeur et traducteur des troubadours au XVIII^e^ siècle », intervention au séminaire GEHLF table ronde des doctorants « Langues et dialectes en contact avec le français dans son histoire » (sur l'invitation de M. Gilles Siouffi).

29 mars 2019, Toulouse (Université Jean-Jaurès) : « La description de la poésie occitane médiévale au XVIII^e^ siècle dans les chansonniers de Sainte-Palaye », communication à la journée d'étude *Joves Cercaires en Domeni Occitan : Transmission : Creacion e ibridacion dins lo domeni d'òc* (dir. Camilla Talfani et Fabio Barberini).

16 janvier 2019, Paris (École Normale Supérieure) : « Poésie occitane et engagement politique au XX^e^ siècle : autour de Joan Larzac », communication dans le séminaire d'élèves de l'ENS Romania Minor : un voyage dans la poésie contemporaine en langues romanes « minoritaires » (sur l'invitation de M. Jessy Simonini).

Communications de valorisation de la recherche

14 janvier 2026, Toulon : « L'intérêt de Peiresc pour la langue provençale et les troubadours », intervention auprès du groupement félibréen de Toulon *L'Escolo de la Targo* (sur l'invitation de Danielle Giboulet).

18 octobre 2025, Belgentier : « "C'est en ces livres manuscrits anciens que consiste ma curiosité " : Peiresc, amateur de poésie », intervention lors de la journée Peiresc organisée par l'association érudite *Les amis de Peiresc* (sur l'invitation du président de l'association Christophe Aquadro).

4 au 6 juillet 2025, Nîmes : « Jeunes chercheurs en domaine occitan : en quoi les recherches scientifiques participent à la vitalité de la langue occitane ? Pourquoi faire de la recherche en domaine occitan ? », intervention à la table ronde de la 49e Université occitane d'été (sur l'invitation de Caroline Calvet).

Direction de thèses/masters :

Gabrielle Delibie, *Étude comparée d'un choix de bestiaires médiévaux en langue d'oïl*, mémoire de maîtrise FABLI, Fabrique de la littérature.

Lyana Dijoux, *La notion d'originalité chez l'éditeur*, mémoire de maîtrise, master CCIC, Création Contemporaine et Industries culturelles.

Victoire Reymbaut, *La diversité des mondes de* fantasy *dans les œuvres publiées après les années 1990*, mémoire de maîtrise FABLI, Fabrique de la littérature.

Production scientifique :

2024 « La réception du *Boeci* au XVIIIe siècle : quelques premiers éléments pour l'histoire d'un poème médiéval occitan à l'Académie des Inscriptions et des Belles-Lettres », *La Revue des Langues Romanes*, [En ligne], Tome CXXVIII n°1 | 2024, mis en ligne le 01 juillet 2024, URL : http://journals.openedition.org/rlr/5772 ; DOI : https://doi.org/10.4000/12187

2022 « Étudier la poésie des troubadours sans publier : la branche savante des provençalistes sous l'Ancien Régime », *Tenso*, n° 37, pp. 47-76 (doi.org/10.1353/ten.2022.0003)

Actes d'une journée d'étude

2025 « De l'héritage des humanistes à une philologie empirique : la recherche d'une technique d'édition des troubadours par La Curne de Sainte-Palaye », dans *Corpus Eve* actes du colloque *Érudits et philologues au XVIe siècle : éditer, étudier, transmettre les textes médiévaux Scholars and philologists in the 16th century: editing, studying and transmitting medieval texts* éd. Sabine Lardon, En ligne, 2025 (n°4), mis en ligne le 01 août 2025, consulté le 03 février 2026. URL : http://journals.openedition.org/eve/2392 ; DOI : https://doi.org/10.4000/14jzo

2022 « La description de la poésie occitane médiévale au XVIIIe siècle dans les chansonniers de Sainte-Palaye » dans *Ouvrage collectif JCDO*, actes de la journée d'étude à l'Université Jean-Jaurès de Toulouse le vendredi 29 mars 2019 (*Joves Cercaires en Domeni Occitan*) : *Transmission : Creacion e ibridacion dins lo domeni d'òc* éd. Camilla Talfani et Fabio Barberini, Turnhout, Brepols (Publications de l'Association internationale d'études occitanes XIV), pp.191-214. ISBN 978-2-503-59640-2 DOI: https://doi.org/10.1484/M.PAIEO-EB.5.126422

Compte rendu dans une revue nationale à comité de lecture

2024 « Compte rendu : Le médiévisme érudit en France de la Révolution au Second Empire, éd. Fanny Maillet et Alain Corbellari, Genève, Droz, 2021, 206 p. », *Revue des Langues Romanes*, n°2 : ‹http://journals.openedition.org/rlr/5893 › DOI : https://doi.org/10.4000/12zjz

2023 « Compte rendu de Court de Gébelin, Vocabulaire comtois et lorrain, éd. Marc Duval, Strasbourg : édition de linguistique et de philologie, 2021 (Travaux de Linguistique Romane, Sociolinguistique, dialectologie, variation) », *L'information grammaticale*, n°176, p. 52-54. https://hal.science/hal-03958633/document

Positions de thèse

2024 « Réception et étude de la poésie lyrique médiévale de langue d'oc au siècle des Lumières : œuvres et manuscrits de La Curne de Sainte-Palaye, thèse de doctorat préparée sous la direction de M. le professeur Gilles Siouffi et Mme la professeure Gilda Caïti-Russo, soutenue le 16 novembre 2023 à Sorbonne Université, deux volumes, 1096 pages », *Perspectives Médiévales*, [En ligne], 45-46, 2024, mis en ligne le 31 décembre 2024. URL : http://journals.openedition.org/peme/60459 ; DOI : https://doi.org/10.4000/13biq

« Réception et étude de la poésie lyrique médiévale de langue d'oc au siècle des Lumières : œuvres et manuscrits de La Curne de Sainte-Palaye », *L'Information grammaticale*, n° 180 (janvier 2024), pp. 42-44.

Travaux acceptés, en cours de publication

Monographie

Les troubadours dévoilés. Lumières sur les manuscrits occitans de La Curne de Sainte-Palaye, Coll. « Publications Romanes et Françaises », Droz, (accepté, en cours de publication).

Article dans une revue à comité de lecture

« Les troubadours dans la bibliothèque de Sainte-Palaye : pratiques de lecture et mémoires littéraires », *Revue des Langues Romanes, Dossier Arts, Cultura e Literatura de l'Atge Mejan a l'ora d'ara,* 2026 (Tome CXXX, n°2), à paraître.

Corédaction d'une contribution à un ouvrage collectif

DE MARESCHAL, Claire, CARATY, Laure-Anne, « Provençal et français à bord : multilinguisme des chansons de marins dans les Prize Papers (XVII^{e}–XVIII^{e} siècles) », dans Bergeron-Maguire, Myriam, de Mareschal, Claire (éds), *Intercepter des voix du passé : histoire des événements et histoire des langues dans les lettres privées du fonds des 'Prize papers' (17e-18e siècles)*, Strasbourg, ÉLiPhi, à paraître.

Actes de colloque

« Traduire l'occitan médiéval au XVIII[e] siècle à l'Académie des Inscriptions : le *Boeci* de Jean Lebeuf et Jean-Baptiste de la Curne de Sainte-Palaye. » dans *Traductions horizontales dans l'espace roman – THERom, vol. I : « Ilz font merveillez de langue ». Traducteurs et traductions d'un vernaculaire roman à un autre (XV[e]-XVIII[e] siècle)* [actes du colloque des 23-24 janvier 2023 à l'UCLA], dir. Hélène Biu, John Dagenais, Sara Gil Sáiz, Hélène Thieulin Pardo, Géraldine Veysseyre, Strasbourg, EliPhi, 2026, à paraître.

« Bien diffuser les troubadours au siècle des Lumières : le tâtonnement des premiers traducteurs et éditeurs. », dans *L'attrait de la littérature étrangère : un goût aristocratique ? Le rôle des princes et des cours en tant que promoteurs des traductions d'une langue vernaculaire à une autre (XV[e]-XVIII[e] s.)* [actes du colloque des 9-10 octobre 2024 au Château de Versailles], dir. Hélène Thieulin Pardo, Géraldine Veysseyre, à paraître.

Compte rendu d'ouvrage scientifique

« Compte rendu : *La Norme du français et sa diffusion dans l'histoire*, éd. Dorothée Aquino-Weber, Sara Cotelli Kureth et Carine Skupien Dekens, Paris, Honoré Champion, 2021 ». Études diachroniques, n°5 (2027), à paraître.

En préparation

« Compte rendu : *Langue du Désir, Désir de Langue. Étude sur la correspondance entre le marquis de Sade et Milli de Rousset,* Jean-Yves Casanova, Salinelles, L'aucèu libre, 2026. » *Revue d'études médiévales et de philologie romane*, (dir. Fabio Barberini et Marjolaine Raguin).

« Du fragment authentique au récit infidèle : remettre en roman les troubadours », *Babel. Littératures plurielles*, « Re-*metre en romanz* : *citation ou imitation poétique du médiéval ? »*, n °55, premier semestre 2027.

Lien vers HAL : https://cv.hal.science/laure-anne-caraty